

DÉLVIDÉK

Verseczi társadalmi és közművelődési vegyes tartalmú hetilap.

Versecz és vidéke magyar nyelvterjesztő egyesületének hivatalos közlönye.

Szerkesztői iroda: Versecz, Iaktanya-utca 1054. szám — ide intézendő a lap szellemi részét érdeklő minden küldemény és levelezés. A szerkesztőség számára a levelek és egyéb írásbeli közlemények különben özv. Kirchnerné felviteli és rendelési irójában (az Andrássy-sétány és Iaktanya-utca sarkán lévő Kadics-féle házban) is átvehetőek.
Előfizetési díj: Negyedévre 1 frt. 25 kr. — Félévre 2 frt. 50 kr. — Egész évre 5 frt.

Egyes szám ára 10 kr.

Felelős szerkesztő: Perjéssy Lajos.

Kiadó-hivatal: Kirchner-féle könyvnyomda Verseczen — ide intézendők a kiadó-hivatalt illető előfizetések, hirdetések és felszömlélások.

Hirdetési díj: A hirdetésekért járó díj legutányosabban számítatik — Bélyegdíj minden beiktatásért 30 kr. — A nyílt térben egy sor 10 kr. — A hirdetésekért kérjük pénteken délig beküldeni.

3. évfolyam.

Vasárnap 1894. évi október 21-én.

42. szám.

Versecz 1894. évi október 18.

Haladást csak sikerrel lehet bizonyítani. E sikerek bizonyítékait állami életünk keretében az összes állami költségvetés számai adhatják. A magyar állam költségvetésében harmincznégy millió forintot tevő felesleg bizonyítja a valóban bámulatos haladást. Pedig ez a harmincznégy millió felesleg nem oly eredmény, a mi csak egyszer fordult elő, hanem most már negyedik évre ismétlődik a magyar államnak ez az erőpróbája. Az összehasonlítás a kedvezőtlen múlt és az örvendetes jelen közt a legfényesebb bizonyítványa a maga politikai aritmetikájában a kereskedelmi és pénzügyi miniszteriumok szakavatott, lángelméjű vezetésének, a melyekben kifejezésre jut az ország gazdasági egészséges volta. Ez az összehasonlítás és e tények adják a természetes magyarázatát annak, hogy oly állami sikereket tudunk felmutatni.

Magyarország adóképeségének fokozása, vagyis pénzügyi hatalmának gyarapodása tette lehetővé, hogy évről-évre több milliót áldozhatott nemzeti kulturális, oktatási czélokra. Azaz, hogy áldozatról itt tulajdonképen nem lehet beszélni. Befektetések ezek Magyarország szellemi tökéje, az az ifjú nemzedék nevelése javára, a mely nemzedéknek a feladata lesz, hogy fenntartsa a mostani gazdasági és kulturális

sikereket, Magyarország nagyobb dicsőségére kihasználja azokat és szaporítsa.

A magyar államgazdaság mostani rendjéhez, az évi harmincz millió forintos feleslegekhez, a százszázötz millió forintot meghaladó állampénztári készlet gyűjtéséhez legnagyobb részzel járult a kereskedelemügyi miniszterium Lukács Béla vezetése alatt, a ki már mint államtitkár a lángeszű reform-miniszter Baros Gábor mellett, kinek utóda lett, közreműködött a nagyszerű sikerek létrehozásában. Szervezői működése ment az elhamarkodástól. Rendszere angolos alaposágú. Éveken át tartó nyugodt előkészítés után erélyes keresztülvitele a reformnak. Egyrészt bátorság: milliók befektetéséhez az államvasutak jövedelmeinek, az ipar- és kereskedelem virágzásának öregbítése végett. Másrészt családapái takarékoság és óvatosság az elért sikerek megtartásában. Ez bizonyítja ismét egy rövid, egyszerű, hivatalos közlemény.

A napokban jelentették, hogy a magyar kir. államvasutak ez év első nyolcz hónapjában hat millió forinttal több felesleget értek el és szolgáltatnak be az állampénztárba, mint a megelőző év ugyan ezen szakában.

Önkénytelenül feltolul a gondolat, hogy ha ezeknek a millióknak csak egy részét fordítjuk új iskolákra, a létező intézetek nagyobbitására, javítására: mily nagy és áldásos szolgálatot teszünk a magyar kultúrának.

Bármely nemzet gazdasági haladás és pénzügyi függetlenség nélkül arra sem elég gazdag, hogy a legjobb nemzeti népnevelés és tudományos haladás költségeit viselhesse. Jó kereskedelmi miniszter tehát nélkülözhetlen egy nemzetre nézve, a mely a tudományos haladást ápolni és az igazi politikai és gazdasági függetlenséget elérni akarja. A függetlenség tényleges hatalmát gondoljuk. Ez a szép szó, ez a magasztos eszme csak a gyakorlati politikai sikerek tartalmával lesz élő valósággá.

Nem az alkotmány szakaszainak megváltoztatása, hanem csak a magyar parlament munkás elemeinek, a szakminiszteriumoknak, az egész nemzetnek szorgalmas működése által érheti el Magyarország azt a függetlenséget, a melyre nézve minden pártnak csak egy véleménye, csak egy közös kívánsága van. Hogy a magyar államnak ehhez a függetlenségéhez eredményes munka által nagy summával járult: a legnagyobb sikere minden valódi államférfinak.

Tárcza.

A kávéház nyomorultjai.

Sok évig család nélkül élt s mert emberek után vágyakozott, beszokott a kávéházba a mint elmaradhatatlan törzsvendég, együtt üszült meg a főpinczérral. Hallgatag, kiszáradt ember a főpinczér. Elrohanja az egész életét, rohan a kávéseleányok pléhvel leterített asztaltól a három karcsu lábú alacsony asztalok közötti térségen. Sasszeme már az utca másik oldaláról észreveszi a vendéget, a mint az belépett, Jakab repül s hozza a nickel tálcán a párolgó fekete kávé és a kedvenc lapokat. A törzsvendég sok évi szemlélődés után érdekes megfigyeléseket tett a főpinczér uron, a kinek lábait bizvást nézheti egynek, még pedig bal lábának. Félig ficzomodott, sovány fején ferdén áll minden, a ritkás haj, a diószem és csaknem átlátszóan vékony orr. Szóval Jakab nem valami kellemes jelenség s az agglégény földbir-toklós: Rojtosi Imre, évek hosszu során át vele érintkezett leggyakrabban, mert lenézte az elmaradt kis város szegényes közönségét.

A kisváros összes ügyei közt csupán a szivügyek érdekelték s a kávéház ablakán nézve, a nőket fixirozta s Jakabnak kitűnő megjegyzéseket tett a városi adótiszt fölserdült leányaira, akik — nem is érti, mire várnak e rongy fészekben, — mikor igazi ut úgy sem

veszi el őket; a fővárosban vagy külföldön a sok közül talán valamelyik mégis csak carriert csinálhatna.

Rojtosi Imre, bár nem nyilatkozott a felül, hogy mit ért a szegény leányok carriéréje alatt, de Jakab elérte a roue összes vonatkozásait s a kitűnőbb mondásokra alázatos képet vágott, mosolyra rándult arczbőre, míg közömbös szive mozdulatlan maradt, az már régen elveszítette fogékonyágát a vicczek iránt.

Rojtosi másutt nem találta jól magát, csak a kávéházban. Nevetve gondolt a barátaira, a kik korán beugrottak a nősülésbe. Micsoda állapot az! Négy fal közt élni, alávetni magát egy nő szeszélyének, hallgatni kifakadásait az anyósoknak, aki többet példalózik, mint az összes proféták; apolni az asszonyt, ha szélfúvás éri, gratulálni a sógorokat, a sógornőket és a rokonság ágazatának szebb tagjait név- és születésnapjuk alkalmával, nevelni vásott gyermekeket, akik lehetnek gorombák, háládatlanok, szemtelenek, sőt gyalázatosak is.

Ezek elgondolásakor Rojtosi Imre benső megelégedést érzett s napról-napra nagyobb élvezettel szörpölte a feketét, kéjelgett a kapucziner illatában s tisztelni kezdte Jakabot.

Egy tavaszi nap délutánján feketeruhás alak alázatosan kalapot emelt előtte az utcán. Jakab volt. Jakab, a ki nem rohan; ment ünnepelesen, lassan, mintha halottas kocsit után

lépkedne, gyászfátyol volt a kalapján és kony a szemében.

— Jakab, hová indulsz?

— Anyám temetésére. Most már nincs semmim, csak ez a fekete gyászfátyol. . . . A ruha a princzié. De minék is nekem valami, mikor már anyám sincs.

Rojtosi Imre szórakozottan haladt tovább. Szórakozottan, mondom. A kávé nem ízlett, az újságban nem talált semmi érdekest. Leült kibiczkedni, de a játék nem ingerelte kíváncsiságát, ismer minden huzást s aztan csakugyan nagyon unalmas Blum urat és Heller urat nézni, a mint kártyáznak. Kimegy a sétányra elhalad előtte a temetés menet. Jakab a főpinczér még sokkal soványabbnak tűnik föl, a mint megtörve halad a testszállító kocsit után. Söhajtvá utánuk néz. Szegény Jakab! Hirtelen megfordul daczosan s tovább siet, No . . . csak nem hatja meg ez a történetke. Egy kávéelhordásban megkopaszodott embernek meghal az anyja, mert nagyon vén volt s már enni sem tudott, hát van ebben valami megható, nem természetes következménye ez az állapotoknak? Ugy-e, hogy az?

Eddig csak tisztelte Jakabot, most pedig szánni kezdte. Különösen, mikor köhécselet

Az öreg pinczér a kezével legyintett, s arczán fanyar mosolylyal szolt:

— Dögrovason vagyok. A sok füst, a folytonos tánczolás . . . Kivéve, mikor alszom,

követte, hogy az először rég időktől szokásos eljárásokkal és nézetekkel s később az új szövelési módokhoz szabott új trágyázási eljárásokat tárgyalja s így dedukálja az elfogadható szabályokat. A 190 oldalra terjedő mű az aprólékos részletes; Kodolányi Antalnak, a gazdasági irodalom uttorjének van ajánlva s beszerezhető a „Gazdasági Lapok” kiadóhivatala útján (Budapest, muzeum-körút 7. szám) 1 frt 50 krért

Ezer év mese költése.

Az igazi népköltészet legmélyesebb forrásai a mondák és mesék. A vallási, a legfelsőbb lényről való fogalmak, a nép érzelmi és gondolatvilágának első megnyilatkozásai, a történelmi emlékek első nyomai ezekben a mondákban és mesékben vannak lerakva és megörökítve. Az életmódnak, társadalmi szokásoknak és az ezekben nyilatkozó különleges nemzeti izlésnek első csiráit pedig ezeken a meséken és mondákon kívül más kútfőkben hiába keressük, az ugynevezett irott kútfők már tisztultabb, magasabb műveltséget tartanak elénk, mikor már az illető népfaj jóval túl van bölcső korán. Ezek a szájról-szájra, nemzeti hagyományként átszármazott költészeti emlékek az illető népfajnak igazi dajka-dalai. Ezek a mesék és mondák tehát a nemzeti közművelődés történelmének legelső nyomai, a melyek visszavezetnek bennünket jóval messzebb, azon túl, ahol a történetírás fonala megszakad.

A mese-költészetet ennél fogva két szempontból kell felfognunk, egyrészt mint kezdetleges költészeti termékeket, a nemzeti költészet legprimitívabb alkotásait, a melyekben a képzelem játsza a főszerepet és zabolátlan tarkaságban jelentkezik; más részről pedig mint a nemzeti történelem kútfőit, a melyekben a nemzeti hagyományok, történelmi tények többnyire a csodás dolgok vegyületében itt-ott felcsillámlanak, mint az aranypor a fölvenyben. Az újabbkori történetírók különösen nagy buzgalommal és bámulatos sikerrel tanulmányozták ezeknek a csodás történelmi mondáknak igaz jelentőségét. A világhódító római uralom és Rómának, az örök városnak megalapítóiról szóló mondák, a Romulus és Remus, a farkas anya stb. meséknek helyes értelmezése egész irodalmat teremtett Németországban, melyben századunk legkiválóbb tudósai mérték össze éles elméjüket. Mindez elég érthetően igazolja az ugynevezett történelmi mondáknak és meséknek fontosságát a történelem-irodalomra nézve. De nem lehet tagadni a többi fajta népmondáknak és meséknek jelentőségét sem, melyek a tisztultabb izlés, országszerte divó szokások jelentőségére és eredetére nézve nyújtanak felvilágosítást. Különösen azok a népmondák és népmesék bírnak nálunk jelentőséggel, amelyek a családalapításra, a házasságkötésre, a családi életre; a szülők és gyermekek közötti viszonyra vonatkoznak és pedig szerencsénkre ezekben a mesékben és mondákban csakugyan bővelkedünk is. Latjuk az ifjú férfi küzdelmét, többször ember feletti vállalkozásait, míg kedvesének, többnyire a nagy szépségű király-leánynak kezét megnyeri. Latjuk a leány hűségét a maga szüzi tisztaságában a legragyogóbb női erényre magasztosulva, midőn még a hét feju sarkannal és a leggonoszabb mostoha armánykodásaival, pokoli terveivel szemben is daczol. Latjuk az önfeláldozó jó testvért és minden léptenyomon az igazság, becsületesség diadalát és a gonosz szándék, a bunos torokvések bukását. Mind ez kétség kívül felemelőleg hat minden kedélyre. Innet van az a régi kozmondás, hogy a meséket és mondákat a gyermek megérti, a felnőtt ember okul rajtuk és az öreg gyönyörködik bennök. Ezek azok a költészeti termékek, a melyeket mindenki, bármily műveltségű, bármily rangú, legyen az illető bármily életállásban, megért és élvezni tud. A gyermek első szellemi tápláléka, melyen az értelem és kedélyvilágának szervei kezdenek izmosodni, kifejlődni, mert ezek a mondák és mesék foglalkoztatják összes szellemi tehetségeinket. Meghatják a kedélyt. — Öröme, lelkesedésre gyújtják vagy könyűt fakasztanak szemünkben és részvétet, bánatot szívünkben a sorsüldözött iránt. Foglalkoztatják az emlékező tehetséget a szövevényes mesék különösen pedig a történelmi mondacsoporthok: táplálják a képzelmet és felkeltik az értelem, az ítéletet, a megfontolást. Ennél fogva éppen ezek a nemzeti mesék és mondák legalkalmasabbak arra, hogy gyermekeink artatlan, hamisítatlan tiszta lelkébe átvigyük a nemzeti érzést, a nemzeti izlést és a nemzeti hagyományok iránti szeretetet, hajlandóságot és lelke-

sülést, mert mindezeknek közös többsége lesz majdan az erős férfi-kedélyben a nemzeti érzés és az önfeláldozó hazaszeretet, mivel ezeket a legszentebb érzelmeket nem lehet ám átültetni a szívekbe, mint már kifejlődött erős fákat, hanem bizony először melegágyat kell készíteni a szívben, azután ezeknek az érzelmeknek csiráit, palántáit kell abba beültetni és gondos kezekkel tovább ápolni.

Epen azért különös hazafiai öröm és lelkesedés fogott el, midőn az Athenaeum irodalmi és könyvnyomda részvénytársaság kiadásában megindult Benedek Elek kiváló magyaros érzésű és izlésű írónk „Magyar Mese-és Mondavilág” című öt kötetre tervezett irodalmi vállalata és abból megjelent az első kötet, a kitünő érdemű szerző tájékoztató soraival, a melyből megtudjuk, hogy Benedek Elek terve megírni a magyar nép mesemondó hangján a létező és ma még meglehető meséket, mondákat és regéket és pedig megírni a honfoglalás ezer éves ünnepére a színét-javát ama meséknek, mondáknak és regéknek, amelyeket a magyar nép költő tehetsége ezerévnél leforgásán teremtett. Már ez a hazafias vállalkozás maga is különös méltányolást érdemel. Azt a bámulatos szorgalmat pedig, amelylyel ezeket az ország minden zegében-zugában a nép ajkán élő vagy a különféle gyűjteményekben és folyóiratokban szétszört és csakugyan ezekben a vaskos kötetekben eltemetett meséket, mondákat összekereste, összegyűjtötte és csinos nyelvezettel újra megírta, eléggé méltányolni alig lehet. De én még ennél a hangya-szorgalomnál is jobban bámulom Benedek Elek ügyességét és finom érzékét ezeknek a különböző, egymástól évszázadok által elválasztott korszakokból, az ország legtávolabb vidékeiről származó és az ottani nyelvcsokorokkal és felfogással elénk állított meséknek és regéknek egyöntetű, élvezetes feldolgozása körül. Annyira óvatos, annyira vigyáz, hogy ezeket az eredeti népköltészeti alkotásokat ki ne forgassa eredeti jellegükből, hanem meghagyja azokat eredeti üdeségükben. Ha talán hasonlattal élhetünk, akként lehetne jellemezni Benedek Elek meseírását, hogy abban a csokorban, amelyet mese-gyűjteményben nyújt, csak a kötés művészi, a virágok ellenben eredeti üdeségükben megmaradtak, amint azok a mezőn találhatók. Nem olyan szalomesek ezek, a melyeneket külföldi rossz könyvek révén nálunk is, sajnos, különösen a külföldi nevelőnek terjesztenek gyermekeink között, amely mesékben csak paraszt figurák vannak, de azoknak gondolkodás módja, izlése tiszta urias és olyan mesterségesen készített gyermekjátékszerek. Benedek Elek nem közöl egyetlen ilyen műveleg előállított mesét, regét vagy mondát, Ezek mind a nép ajkán termettek önmaguktól. Nincs szerzőjük, jobban mondva szerzőik ismeretlenek. Erről tanuskodik ennek a nagy vállalatnak most megjelent első kötete, melynek teljes címe „Magyar Mese-és Mondavilág. Ezer év meseköltése.” Ez a közel 500 lapra terjedő kötet 60 mesét tartalmaz, melyeknek címei a következők: „A csodaszarvas” (A magyarok őseredetét magában foglaló történelmi monda) — „Az égig érő fa” — „Szép ezerezeruska” — „A fekete havas” — „Erős János” — „Szép Palkó” — „A vitéz szőcs” — „Az aranyzórti bárány” — „Babszem Jankó” — „A szalonna-fa” — „A csoda-óra” — „Róza királyfi” — „Bolond Istók” — „Mirkó királyfi” — „A béka” (Az aranyhajú tündér királykisasszony) — „Feketeország” — „A vasorrú bába” — „Az aczélgyűrű” — „A király nyulai” — „Hammás Jutka” (A rozsz fonóbból lett királyné) — „A szegényember hegedűje” — „Az arany köles” — „A kicsi bojtár” — „A Szerencse és Aldás” — „Krisztus és az oláh pap” — „Szóló szőlő, mosolygó alma, csengő barack” — „Vár és forrás” — „A lomos medve” — „A csonka torony” — „Krisztus és fősvény asszony” — „Az isten kardja” — „Az uristen és Éva anyánk” (Bukovinai csengő mese) — „A táltos kecske” — „Bálványos vár” — „A tejkút” — „A hadak útja” — „Megjő Istifán” — „A molnár leánya” — „Mi van a ládikóban?” — „Üssed üssed botocskám!” — „A fazékfű” (A za. ándok és az Isten anyala) — „A két szívű királyfi” — „Béka királykisasszony” — „A két borsökröske” — „Gácsra” — „Rapsóné” — „Szerencsének szerencséje” — „Kigyó Darvitéz és Tatárvítez” — „Három nemes legény” (A három szerencsepróbáló) — „Venturné” — „Melyik ér többet” (A három becses dolog) — „A rászedett ördög” — „A vörös tehén” — „Jégország királya” — „Az aranyapjas kosok” — „A tűz” (Krisztus-monda) — „A szegény ember kakasa” — „Világzó Ilona” — „Táltos Jankó”.

Ime, mennyi régi ismerősünkkel találkozik a gyermek-szobából. Többől bizony már egészen meg is felekeztünk és most annál jobban örülünk a viszontlátás miatt. Csakhogy ezek a mesék, azoknak alakjai egészen új, valószínűleg unnepe köntösben jelennek meg előttünk, mert a jó Benedek Elek teljesen újra átdolgozta ezeket az ágról-vögről összecsoportosított meséket. A hosszadalmasokat összevonta és megélénkítette. A hiányosokat pedig kipótolta olyan ügyesen, hogy ez az új folt, toldás meg sem látszik rajtuk, mintha csak a fába ágat oltott volna. Van ebben a tekintélyes kötetben régi történelmi monda, keresztény korbéli rege, de

legtöbb olyan mese és rege, a melynek valóban nincs kora, mert mindig új marad előttünk, pedig már öt-hat száz esztendeje forog szájról szájra. A mese szövegének érdekességét csak emeli az a sok szép rajz, a melyeket Széchy Gyula rajzolt a szöveghez. Némelyik meséhez két-három szép rajz is van, úgy hogy ez a csinos kötet, amellyel, hogy mesekönyv, képeskönyv is, melyben magukat a sikerült ábrázolatokat is érdemes megtekinteni.

Különben a kötetnek külső, rendkívüli díszes kiállítására és valóban remek kötése arra vall, hogy ez a könyv nem csupán a serdültebb gyermekek kedvenc olvasmányának van szánva, hanem mint diszmunka is méltán igényt tarthat minden jó magyar család szalon-asztalán. Ezt az első kötetet éppen ilyen díszben és hasonló érdekes tartalommal gyors egymás utánban követni fogja a többi négy kötet is, úgy hogy 1896. évre, a millenium ünnepére előttünk lesz a mese- és mondavilágnak lehetőleg kimerítő könyvtára. A kötet ára diszkötésben csak 3 forint. Delta.

7571. sz. — 1894.

Pályázat.

Verseccz város törvényhatóságánál az év 400 frt fizetés és 200 frt útiátalánnyal javadalmazott útmesteri állás betöltése czéljából ezenel pályázat hirdettetik

Felhivom ennél fogva a pályázni kívánókat, miszerint kellően felszerelt pályasati kérvényeket rudnai Nikolics Sándor főispán úrhoz Méltóságánál 1894. évi november hó 10-éig benyújtsák.

Versecczen, 1894. évi október hó 5-én,

Seemayer,

kir. tanácsos, polgármester.

7994. sz. — 1894.

Hirdetmény.

A védtörvény végrehajtására vonatkozó utasítás értelmében ezennel közhírré tétetik, hogy az 1895. évi unjonz állításra kötelezettek összeírása végetti jelentkezések 1894. évi november hó folyamán megteendő.

Felhivatnak ennél fogva a törvénytiszta büntetésre való figyelmeztetés mellett valamennyi az 1874. 1873. és 1872. években született hadkötelesek, valamint az itthelyt tartozkodó s fenti korban álló idegenek is, hogy az 1894. évi november hó folyamán a városi tanács katonai ügyosztályánál összeírás végetti jelentkezésükkel jelentkezzenek.

Együttal megjegyeztetik, hogy a védtörvényben említett kedvezmények valamelyike iránt netaláni igények érvényesítésére vonatkozó, kellően felszerelt kérvények az 1895. évi január és február havakban a városi tanácsnál benyújtandók, és végre hogy az illetőségű sorozó járáson kívül leendő allittatás megengedése iránti kérvények az összeírás végetti jelentkezések nyújtandók be.

Versecczen, 1894. évi október hó 16-án.

Seemayer,

kir. tanácsos, polgármester.

6707. sz. — 1894.

Hirdetmény.

Az idei honvédségi ellenőrzési szemle f. évi október hó 24. és 25-ik napján fog itthelyt megtartatni.

Felhivatik ennél fogva a helyben tartozkodó valamennyi nem tényleges honvéd legénység azok kivételével, kik ez folyamán szabadságot tettek, tényleges szolgálattételre avagy fegyver gyakorlatra bevonulva voltak, hogy fent kitett napokon igazolványi könyvecskéikkel ellátva reggeli 8 órákor a városház nagyülés termében megjelenjen.

Az utószemle f. é. november hó 26-án a magy. kir. versecczi 7-ik honvéd kiegészítő parancsnokság helyiségében fog megtartatni.

Versecczen, 1894. évi október hó 15-én.

Seemayer,

kir. tanácsos, polgármester.

Árverési hirdetményi és feltételek.

A verseczi kir. járásbíró, mint tkvi hatóság köz-
hírré teszi, hogy Ginta Miklós mint Verer Jakab enged-
nyese végrehajtható, Karagya Adam, Vezir George és
Imbroka Maxim vlagkovecz lakosok elleni végrehajtható ügy-
ben 70 frt. 28 kr. tőke, ennek 1878. évi február hó 27-től
számítandó 6% kamatai 33 frt. 60 kr. eddigi 7 frt. 60 kr.
jelenlegi és még felmerülendő költsége; továbbá a csatlá-
kozást nyert, oraviczai tak. pénztár 250 forint ugyazintén a
vlagkovecz gör. kei. román hitközség 71 frt. 65 kr. és jár.
és végül Albina takarékos és hitelintézet 800 frt. tőke s jár-
ulékai kielégítése végett az árverést elrendelte.

Ennek folytán a verseczi kir. járásbíró, mint tkvi hatóság
Vlagkovecz községben fekvő s a vlagkovecz 23. sz. tjkben
A 1 (45-46) hrsz. a. 22. sz. ingatlan 400 forint továbbá a
vlagkovecz 266. sz. tjkben A 1 (1-2) sorsz. a. felvételt 26 b
és 641 b hrsz. ingatlan 160 frt. kikiáltási árban 1894. évi
december hó 1-6 napja d. e. 9 órákor Vlagkovecz község
házában megtartandó nyilvános árverésen következő feltéte-
lek alatt fog eladás alá kerülni.

1. Ha a megállapított kikiáltási áron felül ígértek
senki sem tenne, az árverésre kitiűzött birtok szükség esetén
a kikiáltási áron alól is el fog adatni.

2. Árverezni kívánók tartoznak az ingatlan kikiál-
tási árának 10% -át, 40 forintot v. 16 forintot készpénzben,
avagy az 1881. évi 60. törvényzikk 42. §-ában jelzett
árfolyammal számított s az 1881. évi november hó 1-én 3333.
sz. a. kelt I. M. rendelet 83. §-ában jelzett óvadékképes
értékpapirokban a kikiáltott kezéhez letenni, avagy az 1881.
60. t. cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál
történt előleges elhelyezéséről kiállított elismervényt átszol-
gáltatni.

Az árverés feltételek többi pontjai a hivatalos órák
alatt ezen kir. bíróság telekkönyvi irattárban s Vlagkovecz
község előljárási irodájában megtekinthetők.

Verseczen a kir. járásbíró, mint tkvi hatóságnál
1894. évi szeptember hó 6-ik napján.

Kérészy, kir. aljbíró.

Árverési hirdetmény.

A károlyfalvi kir. járásbíró, mint tkvi. hatóság köz-
hírré teszi, hogy Márkus Gyula budapesti cégnek — Bender
Filipina károlyfalvi lakos végrehajtható szenvedő ellen 3-9 frt.
52 kr. és jár. behajtása végett a károlyfalvi telekkönyvben
III. kötet 1263 lapon foglalt és 560 frtra becsült 591 frt.
ház és 100□-öli házhely: Márkus Gyula budapesti lakos
által tett utóajánlat folytán az 1881. évi LX. t. cz. 187. §.
értelmében az újabb végrehajtható árverés elrendeltetvén,
ennek megtartására határozott 1894. évi október hó 31-ik
napjának d. e. 9 órákor ezen a károlyfalvi kir. járásbíró, mint tkvi.
hatóságnál a telekkönyvi irodájában kitiűzött.

Miről venni szándékozik azzal értesítetnek, hogy
bánatpénzül az ingatlan becsárának 10% -át vagyis kész-
pénzben vagy óvadékképes értékpapirban a kikiáltott kezé-
hez letenni tartoznak.

A vételár 3 egyenlő részletben fizetendő és pedig az első
az árverés napjától 2 hó alatt, a másodikat ugyanazon naptól
4 hó és a harmadikat pedig 6 hó alatt, a bánatpénz az
utolsó részletbe fog beszámíttatni.

Végre megjegyzetük, hogy ezen árverési hirdetmény
kibocsátásával egyidejűleg megállapított árverési feltételek a
hív. órák tartam alatt ezen tkvi. hatóságnál és károlyfalva
község előljárási irodájában megtekinthetők.

A kir. járásbíró, mint tkv. hatóság.
Károlyfalván 1894. évi szeptember 18-án.

Gerle, kir. aljbíró.



Az általános ismert jó hírnévnek örvendő s több oldalulag kitüntet-
ett sósborszesz készítményem — kelendőségénél fogva — sok után-
zásnak lévén az utóbbi időben kitéve, elhatároztam hogy azokon
czímjegyeimet modositom s arra két nyomtatban saját házam külső
alakját veszem föl, bejegyeztetvén azt egyszersmind védjegyként a
budapesti iparkamaránál. 1183.

SÓSBORSZESZ

gyors enyhítést eszközöl: **oszosz szaggatás, fagyás, fog- és
fejfájdalmak, szemgyengeség, benuások, zsugorok stb.
ellen;** de különösen a **bedörzsölés kenő-gyűrő gyógy módjánál (massage)**
igen jó hatásúnak bizonyult **Fogtisztító szerül** is igen ajánlható, a
menyiben a **fogak fényét** csöegíti, a **foghúst erősíti** és a **szaj
tisztta, szagtalan** ízt nyer a szesz elpárolgása után, valamint ajánlatos
a szer **fejmosásra** is a **hajdrgek erősítésére, a fejkorpaképződés meg-
akadályozására és annak megszüntetésére.**

Ára egy nagy üveggel 1 frt., egy kisebb üveggel 50 kr.

Brázay Kálmán

Budapest, IV. kerület, Múzeum-körút 23. szám.
Kapható Verseczen: Hofman testv., Fuchs János, Frank
J., Breichler F. C., Obradovics M. Z., Unger J., Reinfeld S.

Magyarország.

TELJESEN FÜGGETLEN POLITIKAI NAPILAP.

Felelős szerkesztő és laptulajdonos: **HOLLÓ LAJOS dr.**, orsz. képviselő.
**REGGEL az ország legtávolabb eső részeiben is már az olvasó
kezeiben van.**

A Magyarország politikai, közgazdasági és tarsadalmi tudósításaival az **öz-
szes lapokat megelőzi.**

A Magyarországtól a közönség már kora reggel olvashatja az országgyűlés
tárgyalásait kimerítő alakban, az aznapi összes kül- és belföldi eseményeket, kimerítő
tőzsdéi tudósításokat stb. stb.

A Magyarország eddig is tanujelét adta, hogy férfias bátorsággal küzd az
ország függetlenségéért és onnállóságáért és szembe száll minden **korruptzióval** és
közéletünket minden visszéléstől megtisztítani törekszik.

A Magyarország független minden hatalomtól, minden maganérdektől, sen-
kinek alárendelve nincs, s így álláspontját nyíltan és egyenesen mondhatja ki bár-
kivel szemben

A Magyarország ezen törekvéseiben a közönség részéről már eddig is nagy
tamogatásban részesül, s így mint a nyilvánosság és a közérdek organuma folyto-
nosan fejlődve és megerősödve áll jövőben is a közönség szolgálatára.

A „Magyarország“ előfizetési ára:

Szerkesztőség: VIII. ker., Fhg Sándor-utca 2. sz.	Egész évre	14 frt — kr.	Kiadóhivatal: IV ker., Rostély-utca 2. sz
	Félévre . . .	7 „ — „	
	Negyedévre	3 „ 50 „	
	Egy hónapra	1 „ 20 „	

ZELLERIN M.-féle gyár részvénytársaság

Budapest, VII. ker. Nagydíófa-utca 4. sz. a.



Pasteur rendszerű szűrő készülék

(Chamberland szabadalma.)

mely a legegyszerűbb módon, bármely tisztátalanság ese-
tén kristálytisztta vizet szolgáltat.

Pasteur rendszere az egyetlen melynek segélyével a
vizet mikrobáktól és baktériumoktól mentesen át lehet
szűrni s így minden ragályozó anyagtól: cholera, typhus,
váltóláz stb. a vizet mentesíteni lehet. Orvosi és közegész-
ségügyi tekintélyektől elismerve. Budapest járvány bizott-
ságától legmelegebben ajánlva!

Vizművek berendezése és esatornázások városok és
községek számára.

Légszesz- és vízvezetékek.

Légszesz és villamos világítás.

Csillár-raktár.

Központi fűtés; ventiláció.

Gőz mosó főző- és fürdő-telep építő bádogos, csövek,
érezöntöde, horgony diszitmények gyára.

Képes árjegyzék ingyen és azonnal rendelkezésre áll.